

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 novembre 2004

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement
des étrangers**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	15
4. Avis du Conseil d'Etat	17
5. Projet de loi	19
6. Annexe	22

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 november 2004

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 15 december
1980 betreffende de toegang tot het
grondgebied, het verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	15
4. Advies van de Raad van State	17
5. Wetsontwerp	19
6. Bijlage	22

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 novembre 2004.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 4 november 2004 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 10 novembre 2004.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 10 november 2004 door de Kamer ontvangen.

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Ce projet de loi remplace l'article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Le remplacement de cet article dans la loi du 15 décembre 1980 est la conséquence de l'adoption, le 28 juin 2001, de la directive 2001/51/CE par l'Union européenne. Son objectif est de servir d'instrument pour la gestion des flux d'immigration et la lutte contre l'immigration illégale.

Cette politique ne concerne pas seulement les illicéges, mais vise également à responsabiliser les transporteurs.

Le paragraphe 1^{er} du nouvel article 74/4 reprend l'ancien article 1^{er} de l'ancien article 74/4.

Le paragraphe 2 étend l'obligation de reconduite du transporteur aux ressortissants de pays tiers en transit, tel que cela est prévu par l'article 2 de la directive 2001/51/CE.

Dorénavant, le transporteur qui a amené un ressortissant d'un pays tiers dans le Royaume est tenu de le reconduire, même si ce transporteur ou un autre transporteur qui devait l'amener dans son pays de destination refuse de l'embarquer, ou si les autorités de l'État de destination lui ont refusé l'entrée et l'ont renvoyé en Belgique, et si l'entrée en Belgique lui est refusée.

Le paragraphe 3 vise la situation d'un étranger qui ne dispose pas des documents requis et dont la reconduite immédiate n'est pas possible pour des raisons indépendantes de la volonté du transporteur. Ainsi, une impossibilité matérielle, par exemple l'absence d'un vol immédiatement disponible, peut empêcher la reconduite immédiate d'un étranger. Dans ces cas, le transporteur est solidairement responsable avec l'étranger du paiement des frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé de ce dernier.

Le paragraphe 4 concerne d'autre part la situation dans laquelle un transporteur reste, après des tentatives répétées de concertation et de manière volontaire, en défaut de reconduire l'étranger. Le transporteur sera alors déclaré seul responsable pour le paiement des frais de la reconduite organisée par le ministre ou son délégué, ainsi que pour le paiement des frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé de l'étranger.

SAMENVATTING

Dit ontwerp van wet vervangt artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. De vervanging van dit artikel in de wet van 15 december 1980 is het gevolg van de goedkeuring door de Europese Unie, op 28 juni 2001, van de richtlijn 2001/51/EG. Het heeft tot doel een instrument te zijn in het beheersen van de migratiestromen en het bestrijden van de illegale immigratie.

Dit beleid wil zich niet enkel beperken tot illegalen maar wil ook de vervoerders responsabiliseren.

Paragraaf 1 van het nieuwe artikel 74/4 herneemt het vroegere eerste lid van het oud artikel 74/4.

Voor de duidelijkheid kan gesteld worden dat met «passagier» enkel een niet-EU- onderdaan beoogd wordt.

Paragraaf 2 breidt de verplichting tot terugbrenging van de vervoerder uit naar vreemdelingen uit derde landen op doorreis, zoals bepaald in artikel 2 van de richtlijn 2001/51/EG.

De vervoerder die een vreemdeling uit een derde land naar het Rijk bracht is voortaan verplicht de vreemdelingen uit derde landen terug te brengen, zelfs als deze of een andere vervoerder die deze vreemdelingen uit derde landen naar hun land van bestemming zou brengen, weigert hen aan boord te nemen, of indien de autoriteiten van de staat van bestemming de toegang weigeren aan deze vreemdelingen uit derde landen, en hen naar België terugsturen, en indien de toegang in België wordt geweigerd.

Paragraaf 3 betreft de situatie van een vreemdeling die niet beschikt over de vereiste documenten en waar een onmiddellijke terugbrenging niet mogelijk is, omwille van redenen buiten de wil van de vervoerder om. Op die manier kan een materiële onmogelijkheid, bijvoorbeeld het niet onmiddellijk beschikbaar zijn van een vlucht, de onmiddellijke terugbrenging van een vreemdeling beletten. In deze gevallen is de vervoerder hoofdelijk aansprakelijk met de vreemdeling voor de betaling van diens kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen.

Paragraaf 4 betreft anderzijds de situatie waar een vervoerder na herhaaldelijke pogingen tot overleg, moedwillig in gebreke blijft de vreemdeling terug te brengen. De vervoerder zal dan als enige aansprakelijk worden gesteld voor de betaling van de kosten van een door de minister of zijn gemachtigde georganiseerde terugdrijving, alsmede voor de betaling van de kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen van de vreemdeling.

EXPOSÉ DES MOTIFS

I. CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

MESDAMES, MESSIEURS,

A. Introduction

Le projet de loi qui vous est présenté remplace l'article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Le remplacement de cet article dans la loi du 15 décembre 1980 est la conséquence de l'approbation par le Conseil de l'Union européenne, le 28 juin 2001, de la directive 2001/51/CE visant à compléter les dispositions de l'article 26 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 (cette directive a été publiée dans le Journal officiel des Communautés européennes, L 187/45 du 10 juillet 2001).

La directive du 28 juin 2001 est un instrument de soutien de la politique européenne de gestion des flux migratoires et de lutte contre l'immigration illégale. Cette politique n'est cependant pas limitée aux illégaux, mais tend également à responsabiliser les transporteurs (voir point 1-1 de l'exposé des motifs de la proposition de la directive).

Tel qu'indiqué dans le premier considérant de la directive du 28 juin 2001, il est essentiel, afin de lutter efficacement contre l'immigration clandestine, que tous les États membres se dotent d'un dispositif fixant les obligations des transporteurs acheminant des ressortissants étrangers sur le territoire des États membres.

C'est la raison pour laquelle la directive développe l'article 26 de la Convention de Schengen, selon lequel:

«1. Sous réserve des engagements qui découlent de leur adhésion à la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, telle qu'amendée par le Protocole de New York du 31 janvier 1967, les Parties Contractantes s'engagent à introduire dans leur législation nationale les règles suivantes:

a. Si l'entrée sur le territoire d'une des Parties Contractantes est refusée à un étranger, le transporteur qui l'a amené à la frontière extérieure par voie aérienne, maritime ou terrestre est tenu de le reprendre en charge

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

A. Inleiding

Het ontwerp van wet dat u wordt voorgelegd vervangt artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De vervanging van dit artikel in de wet van 15 december 1980 is het gevolg van de goedkeuring door de Raad van de Europese Unie, op 28 juni 2001, van de richtlijn 2001/51/EG tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 (deze richtlijn werd gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen, L 187/45 van 10 juli 2001).

De richtlijn van 28 juni 2001 is een instrument ter ondersteuning van het beleid op Europees niveau tot beheersing van de migratiestromen en tot bestrijding van de illegale immigratie. Dit beleid wil zich echter niet enkel beperken tot illegalen maar wil ook de vervoerders responsabiliseren (zie punt 1-1 van de memorie van toelichting bij het voorstel van richtlijn).

Zoals gesteld in de eerste overweging van de richtlijn van 28 juni 2001, is het voor een doeltreffende bestrijding van illegale immigratie van essentieel belang dat alle lidstaten een regeling invoeren waarbij de verplichtingen worden vastgesteld voor vervoerders die vreemdelingen uit derde landen naar het grondgebied van de lidstaten vervoeren.

De richtlijn bouwt dan ook voort op artikel 26 van de Schengenovereenkomst, dat luidt:

«1. Onverminderd de verplichtingen ingevolge het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, zoals gewijzigd bij het Protocol van New York van 31 januari 1967, verbinden de Overeenkomstsluitende Partijen zich ertoe in hun nationale wetgeving onderstaande regelingen op te nemen:

a. Wanneer een vreemdeling de toegang tot het grondgebied van één van de Overeenkomstsluitende Partijen wordt geweigerd, is de vervoerder die hem door de lucht, over zee of over land tot aan de buiten-

sans délai. A la requête des autorités de surveillance de la frontière, il doit ramener l'étranger dans l'État tiers à partir duquel il a été transporté, dans l'État tiers qui a délivré le document de voyage avec lequel l'étranger a voyagé ou dans tout autre État tiers où son admission est garantie;

b. Le transporteur est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que l'étranger transporté par voie aérienne ou maritime est en possession des documents de voyage requis pour l'entrée sur les territoires des Parties Contractantes.

2. Les Parties Contractantes s'engagent, sous réserve des engagements qui découlent de leur adhésion à la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, telle qu'amendée par le Protocole de New York du 31 janvier 1967 et dans le respect de leur droit constitutionnel, à instaurer des sanctions à l'encontre des transporteurs qui acheminent par voie aérienne ou maritime d'un État tiers vers leur territoire, des étrangers qui ne sont pas en possession des documents de voyage requis.

3. Les dispositions du paragraphe 1 point b et du paragraphe 2 s'appliquent aux transporteurs de groupes assurant des liaisons routières internationales par autocar, à l'exception du trafic frontalier.»

L'article 26 de la Convention de Schengen oblige donc le transporteur à prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que l'étranger transporté est en possession des documents d'entrée requis.

Une obligation de reconduire les passagers à qui l'accès au territoire est refusé et des sanctions au cas où le transporteur amène des passagers qui ne sont pas en possession des documents d'entrée requis doivent assurer le respect de l'obligation de contrôle.

L'article 26 de la Convention de Schengen ne semble cependant pas suffisamment efficace pour lutter contre l'immigration illégale. C'est pourquoi la directive du 28 juin 2001 vise à compléter l'article 26 de la Convention de Schengen et fixer un certain nombre de conditions en vue de son application.

grens heeft gebracht, verplicht hem onverwijld terug te nemen; op verzoek van de grensbewakingsautoriteiten dient de vervoerder de vreemdeling terug te brengen naar de derde Staat van waaruit hij werd vervoerd, naar de derde Staat die het reisdocument waarmee de vreemdeling heeft gereisd, heeft afgegeven of naar iedere andere derde Staat waar zijn toelating is gewaarborgd;

b. De vervoerder is verplicht de nodige maatregelen te treffen om zich ervan te vergewissen dat de per luchtvaartuig of per schip vervoerde vreemdeling in het bezit is van de voor binnenkomst op het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen vereiste reisdocumenten.

2. De Overeenkomstsluitende Partijen verbinden zich ertoe, onverminderd de verplichtingen ingevolge het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, zoals gewijzigd bij het Protocol van New York van 31 januari 1967, in overeenstemming met hun grondwettelijk recht, ten aanzien van vervoerders die vreemdelingen uit derde landen door de lucht of over zee naar hun grondgebied vervoeren, zonder dat dezen in het bezit zijn van de vereiste reisdocumenten, sancties in te voeren.

3. Het bepaalde in lid 1, onder b, en in lid 2 is van toepassing op de vervoerders die internationaal vervoer van groepen van personen per autobus verrichten, met uitzondering van het grensverkeer.»

Artikel 26 van de Schengenovereenkomst verplicht dus de vervoerder de nodige maatregelen te treffen om zich ervan te vergewissen dat de vervoerde vreemdeling in het bezit is van de vereiste binnenkomstdocumenten.

Een plicht tot terugbrenging van passagiers aan wie de toegang tot het grondgebied wordt geweigerd en sancties indien de vervoerder passagiers vervoert die niet in het bezit zijn van de vereiste binnenkomstdocumenten, moeten de naleving van de controleverplichting verzekeren.

Artikel 26 van de Schengenovereenkomst blijkt echter niet voldoende efficiënt om illegale immigratie te bestrijden. Daarom wil de richtlijn van 28 juni 2001 artikel 26 van de Schengenovereenkomst aanvullen en een aantal voorwaarden voor de toepassing daarvan bepalen.

Concrètement, la directive prévoit dans les grandes lignes les deux principales mesures suivantes:

a) Premièrement, l'obligation de reconduite fixée dans le chef des transporteurs par l'article 26, alinéa 1^{er}, a, de la Convention de Schengen est étendue aux ressortissants de pays tiers en transit qui échouent dans un État membre et les conditions de l'imputation des frais de rapatriement et de séjour aux transporteurs sont établies;

b) Deuxièmement, les amendes prévues dans les États membres conformément aux dispositions de l'article 26, alinéas 2 et 3, de la Convention de Schengen en cas de non respect des obligations de contrôle des transporteurs, sont harmonisées le plus possible par la fixation de montants maximaux et minimaux.

Ces deux mesures principales sont décrites plus en détail ci-dessous.

B. Première mesure: extension du champ d'application de l'article 26, alinéa 1^{er}, a, de la Convention de Schengen et de la responsabilité pour les frais de reconduite et de séjour

Il semble utile de rappeler l'historique de l'article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

L'article 74/4 initial a été inséré par la loi du 14 juillet 1987 et obligeait tout transporteur public ou privé à reprendre les passagers qui n'étaient pas admis à entrer dans le Royaume du fait du défaut des documents requis. Cet article mettait en outre tous les frais occasionnés par la présence illégale de ces passagers à la frontière, ou, le cas échéant, dans le Royaume solidairement à charge des transporteurs et de ces passagers.

L'article 74/4 a été remplacé par la loi du 15 juillet 1996 afin d'assurer la transposition en droit belge de l'article 26, alinéa 1^{er}, a, de la Convention d'application de l'accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les gouvernements des États de l'Union Economique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française, relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990. L'article 74/4 actuel de la loi du 15 décembre 1980 est donc rédigé comme suit:

In concreto, voorziet de richtlijn, in grote lijnen, volgende twee hoofdmaatregelen:

a) Ten eerste, wordt de in artikel 26, lid 1, onder a, van de Schengenovereenkomst opgenomen verplichting tot terugbrenging in hoofde van de vervoerders uitgebreid naar vreemdelingen uit derde landen op doorreis die in een lidstaat stranden en wordt vastgesteld wanneer de vervoerders de kosten van terugbrenging en verblijf voor hun rekening dienen te nemen;

b) Ten tweede, worden de geldboetes, die krachtens het bepaalde in artikel 26, leden 2 en 3, van de Schengenovereenkomst, in de lidstaten worden gesteld op de niet-nakoming van de controleverplichtingen door de vervoerders, zoveel mogelijk geharmoniseerd door maximum- en minimumbedragen vast te leggen.

Deze twee hoofdmaatregelen zullen hieronder nader worden beschreven.

B. Eerste maatregel: uitbreiding van het toepassingsgebied van artikel 26, lid 1, a, van de Schengenovereenkomst en de aansprakelijkheid voor de kosten van terugbrenging en verblijf

Het is nuttig even te herinneren aan de historiek van artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Het oorspronkelijke artikel 74/4 werd ingevoegd door de wet van 14 juli 1987 en verplichtte elke publieke of private vervoerder om passagiers terug te nemen die niet toegelaten waren het Rijk binnen te komen omwille van het ontbreken van de vereiste stukken. Daarnaast legde het artikel al de kosten die teweeggebracht werden door de onwettige aanwezigheid van die passagiers aan de grens of, desgevallend, in het Rijk, hoofdelijk ten laste van de vervoerders en van die passagiers.

Artikel 74/4 werd vervangen bij de wet van 15 juli 1996 ten einde de omzetting naar Belgisch recht te verzekeren van artikel 26, lid 1, a, van de Overeenkomst tot uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek, betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990. Huidig artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 luidt:

«Le transporteur public ou privé qui a amené dans le Royaume un passager dépourvu des documents requis par l'article 2 ou se trouvant dans un des autres cas visés à l'article 3, doit le transporter ou le faire transporter sans délai dans le pays d'où il vient ou dans un autre pays où il peut être admis. Il est solidairement tenu avec le passager de payer les frais de reconduite de ce dernier.

En outre, lorsque le passager est dépourvu des documents requis par l'article 2, le transporteur public ou privé est solidairement tenu avec lui de payer les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé.»

Le remplacement de cette disposition visait à préciser les obligations des transporteurs quant à la prise en charge et la reconduite des passagers dans tous les cas où, conformément à l'article 3 de la loi du 15 décembre 1980, l'accès au territoire belge leur est refusé et pas seulement dans les cas où les documents requis par l'article 2 font défaut.

Tel qu'exposé supra, l'article 2 de la directive 2001/51/CE vise à étendre le champ d'application de l'article 26, alinéa 1^{er}, a, de la Convention Schengen aux étrangers de pays tiers en transit. Le transporteur, qui a amené un étranger en transit dans le Royaume, a, de ce fait, une obligation de le reconduire, lorsque:

- a) le transporteur qui devrait l'acheminer dans son pays de destination refuse de l'embarquer, ou
- b) les autorités de l'État de destination lui refusent l'entrée et le renvoient dans l'État membre de transit, et que l'entrée dans l'État membre de transit lui est refusé.

Le nouvel article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980 prévoira cette obligation.

L'article 3 de la directive du 28 juin 2001 énonce que les États membres prennent les mesures nécessaires pour imposer aux transporteurs, qui n'assurent pas le retour d'un ressortissant d'un pays tiers dont l'entrée est refusée, l'obligation de trouver immédiatement un moyen de réacheminement et de prendre en charge les frais correspondants, ou, lorsque le réacheminement ne peut être immédiat, de prendre en charge les frais de séjour et de retour de l'intéressé.

«De openbare of private vervoerder die een passagier in het Rijk brengt die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, moet hem zonder verwijl vervoeren of laten vervoeren naar zijn land van oorsprong of naar elk ander land waar hij toegelaten wordt. De vervoerder is hoofdelijk aansprakelijk met de passagier voor de betaling van dienstkosten van terugzending.

Indien de passagier niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken, is de openbare of private vervoerder bovendien hoofdelijk aansprakelijk met de passagier voor de betaling van dienstkosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen.»

De vervanging van het artikel strekte ertoe de verplichtingen van de vervoerders te preciseren met betrekking tot de tenlasteneming en de terugbrenging van passagiers in alle gevallen waar, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 15 december 1980, de toegang tot het Belgisch grondgebied geweigerd wordt en niet enkel in deze gevallen waar de bij artikel 2 vereiste documenten ontbreken.

Zoals hierboven uitgelegd, wil artikel 2 van de richtlijn 2001/51/EG het toepassingsgebied van artikel 26, lid 1, a, van de Schengen Overeenkomst uitbreiden naar vreemdelingen uit derde landen op doorreis. De vervoerder die een vreemdeling naar het Rijk bracht, heeft daardoor een verplichting tot terugbrenging van een vreemdeling van een derde land, die op doorreis is, wanneer:

- a) de vervoerder die hem naar zijn land van bestemming zou brengen, weigert hem aan boord te nemen, of
- b) de autoriteiten van de staat van bestemming de toegang weigeren, en hem naar de lidstaat van doorreis terugsturen, en hem de toegang tot de lidstaat van doorreis wordt geweigerd.

Het nieuwe artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 zal hierin voorzien.

Artikel 3 van de richtlijn van 28 juni 2001 stelt dat de lidstaten de nodige maatregelen nemen om vervoerders die niet zorgen voor de terugbrenging van een onderdaan van een derde land aan wie de toegang is geweigerd, ertoe te verplichten onmiddellijk een middel voor de terugreis te vinden en de kosten daarvan voor hun rekening te nemen, of, indien de onmiddellijke terugbrenging niet mogelijk is, de aansprakelijkheid voor de kosten van het verblijf en de terugbrenging van de betrokkene op zich te nemen.

Cette obligation est déjà prévue dans l'ancien article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980, mais sera développée dans le nouvel article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980.

Dans la pratique, trois situations peuvent en effet se présenter.

Première situation: le transporteur pourra le plus souvent veiller sans problème à la reconduite immédiate de l'étranger venant d'un pays tiers. Les frais sont bien évidemment à sa charge, mais peuvent également être répercutés sur l'étranger. Ceci doit cependant se régler entre le transporteur et l'étranger et n'est pas réglé par la loi du 15 décembre 1980.

Deuxième situation: dans certains cas, une reconduite immédiate ne sera pas possible pour des raisons indépendantes de la volonté du transporteur. Lorsque la reconduite sera enfin possible, les frais resteront à la charge du transporteur. Dans l'attente, le transporteur sera cependant également solidairement responsable avec l'étranger des frais de séjour de celui-ci. Ceci est prévu dans le § 3 du nouvel article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980.

Troisième situation: si un transporteur reste, de manière voulue, en défaut de reconduire un étranger, l'État belge pourra organiser la reconduite de celui-ci. Dans ce cas, le transporteur sera tenu seul responsable des frais de reconduite et de séjour de l'étranger. Cela est justifié par le fait que le transporteur est resté en défaut de satisfaire à son obligation de reconduite.

Ceci est prévu dans le § 4 du nouvel article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980. La contrainte qui peut être mise en œuvre à l'occasion de cette reconduite, est exercée par les services de police.

C. Deuxième mesure: harmonisation des amendes applicables aux transporteurs en vertu des dispositions de l'article 26, alinéas 2 et 3, de la Convention de Schengen

Pour mener une politique de dissuasion efficace vis-à-vis de l'immigration illégale, les États membres doivent prendre les mesures nécessaires pour veiller à ce que les amendes applicables aux transporteurs en vertu de l'article 26, alinéa 2 et 3, de la Convention de Schengen sont dissuasives, efficaces et proportionnelles.

Dit werd reeds in het oude artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 voorzien, maar zal in het nieuwe artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 beter worden uitgewerkt.

In de praktijk doen zich immers drie situaties voor.

Eerste situatie: vaak zal de vervoerder zonder problemen de onmiddellijke terugbrenging van de vreemdeling uit een derde land kunnen verzorgen. De kosten daarvan zijn vanzelfsprekend voor zijn rekening, maar kunnen ook verhaald worden op de vreemdeling. Dit dient echter onderling door de vervoerder en de vreemdeling geregeld te worden en niet in de wet van 15 december 1980.

Tweede situatie: soms zal een terugbrenging niet onmiddellijk mogelijk zijn omwille van redenen buiten de wil van de vervoerder om. Wanneer een terugbrenging uiteindelijk wel mogelijk zal zijn, blijven de kosten daarvan voor rekening van de vervoerder. Echter gedurende die tijd, zal de vervoerder hoofdelijk aansprakelijk zijn met de vreemdeling voor de kosten van het verblijf van de vreemdeling. Dit wordt in § 3 van het nieuw artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 voorzien.

Derde situatie: indien een vervoerder moedwillig de terugbrenging van een vreemdeling weigert te verzorgen, dan kan de Belgische Staat de terugbrenging van de vreemdeling organiseren. In dit geval zal vervoerder als enige aansprakelijk zijn voor de kosten van de terugbrenging en het verblijf van de vreemdeling. De reden hiervoor is dat de vervoerder in gebreke gebleven is om te voldoen aan zijn verplichting tot terugbrenging.

Dit wordt in § 4 van het nieuw artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 voorzien. De dwang die bij de terugdrijving gepaard kan gaan, wordt uitgeoefend door de politiediensten.

C. Tweede maatregel: harmoniseren van geldboetes, die krachtens het bepaalde in artikel 26, leden 2 en 3, van de Schengenovereenkomst toepasselijk zijn op vervoerders

Om een efficiënt beleid te voeren ter afschrikking van illegale immigratie, moeten de lidstaten de nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de geldboetes die krachtens het bepaalde in artikel 26, leden 2 en 3, van de Schengenovereenkomst toepasselijk zijn op vervoerders, afschrikkend, doeltreffend en evenredig zijn.

La directive essaye, dans la mesure du possible, d'harmoniser ces amendes, en tenant compte des différences de systèmes juridiques et de pratique entre les États membres.

L'article 4, alinéa 1^{er}, de la directive du 28 juin 2001 laisse aux États membres le choix entre les trois possibilités suivantes:

- a) des amendes dont le montant maximal par personne transportée n'est pas inférieur à 5 000 EUR
- b) des amendes dont le montant minimum par personne transportée n'est pas inférieur à 3 000 EUR.
- c) une amende forfaitaire dont le montant maximum, quel que soit le nombre de personnes transportées, n'est pas inférieur à 500.000 EUR par infraction.

L'article 74/4*bis* actuel de la loi du 15 décembre 1980 est déjà conforme à cette disposition.

La directive ne fait pas obstacle à ce que les États membres adoptent ou maintiennent à l'encontre des transporteurs, en cas de non-respect par ceux-ci des obligations résultant de l'article 26, alinéas 2 et 3, de la Convention de Schengen, ainsi que de l'article 2 de la directive, d'autres mesures comportant des sanctions d'un autre type telles que l'immobilisation, la saisie et la confiscation du moyen de transport, ou la suspension temporaire ou le retrait de l'autorisation d'exploitation (article 5 de la directive).

L'article 74/4*bis* actuel de la loi du 15 décembre 1980 prévoit déjà des mesures de ce type.

D. Garanties

L'article 4, alinéa 2, de la directive du 28 juin 2001, établit cependant clairement que ces mesures ne modifient en rien les obligations des États membres dans les cas où des ressortissants de pays tiers demandent à bénéficier d'une protection internationale. Il s'agit des obligations découlant de la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, telle que modifiée par le Protocole de New York du 31 janvier 1967, et de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH).

L'article 74/4*bis* actuel de la loi du 15 décembre 1980 est conforme à cette disposition.

L'article 6 de la directive énonce en outre que les États membres doivent également veiller à ce que leurs dispositions législatives, réglementaires et administratives prévoient des droits de défense et de recours

Bovendien tracht de richtlijn de geldboetes zoveel mogelijk te harmoniseren, waarbij rekening gehouden werd met de verschillen op het gebied van rechtsstelsels en de praktijk in de lidstaten.

Artikel 4, lid 1, van de richtlijn van 28 juni 2001, laat de Lidstaten daarom kiezen tussen volgende drie mogelijkheden:

- a) geldboetes waarvan het maximumbedrag per vervoerde persoon niet lager is dan 5 000 EUR
- b) geldboetes waarvan het minimumbedrag per vervoerde persoon niet lager is dan 3 000 EUR
- c) een forfaitaire geldboete waarvan het maximumbedrag ongeacht het aantal vervoerde personen per overtreding niet lager is dan 500 000 EUR.

Het huidig artikel 74/4*bis* van de wet van 15 december 1980, voldoet hier reeds aan.

De richtlijn belet niet dat jegens vervoerders bij de niet-naleving van de controleverplichtingen, andere maatregelen kunnen worden vastgesteld of gehandhaafd, overeenkomstig het bepaalde in artikel 26, leden 2 en 3, van de Schengenovereenkomst, waaronder sancties van een andere soort, zoals de vasthouding, inbeslagneming en verbeurdverklaring van het vervoermiddel, of de tijdelijk opschorting dan wel intrekking van de exploitatievergunning (artikel 5 van de richtlijn).

Het huidig artikel 74/4*bis* van de wet van 15 december 1980 voorziet reeds in zulke maatregelen.

D. Waarborgen

Artikel 4, lid 2, van de richtlijn van 28 juni 2001, stelt echter duidelijk dat deze maatregelen de verplichtingen van de lidstaten onverlet laat in gevallen waarin onderdanen uit derde landen om internationale bescherming verzoeken. Hiermee wordt verwezen naar de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, zoals gewijzigd bij het Protocol van New York van 31 januari 1967 en artikel 3 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Het huidig artikel 74/4*bis*, § 2, van de wet van 15 december 1980, voldoet hier reeds aan.

Artikel 6 van de richtlijn stelt bovendien dat de lidstaten er evenwel dienen voor te zorgen dat hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in een daadwerkelijk recht van verdediging en beroep voorzien voor

effectifs pour les transporteurs à l'encontre desquels une action a été intentée en vue de leur appliquer des sanctions.

L'article 74/4*bis* actuel de la loi du 15 décembre 1980 est également conforme à cette disposition.

E. Transposition de la directive dans le droit belge

Conformément à l'article 7 de la directive du 28 juin 2001, les États membres doivent avoir transposé les dispositions de la directive dans leur droit national pour le 11 février 2003 au plus tard.

Le projet de loi qui vous est présenté vise à transposer certaines dispositions de la directive du 28 juin 2001 dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers .

Plus précisément, les articles 2 et 3 de la directive du 28 juin 2001 sont transposés dans le nouvel article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980.

En ce qui concerne l'article 4 de la directive du 28 juin 2001, aucune transposition n'est nécessaire dans le droit belge. L'article 74/4*bis*, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 inflige une amende administrative de 3750 EUR au transporteur public ou privé pour tout passager qu'il transporte à destination de la Belgique et qui ne possède pas les documents d'entrée requis. La Belgique satisfait en cela à la possibilité prévue au point b) de l'article 4, § 1^{er}, de la directive du 28 juin 2001.

La législation belge respecte également l'article 4, § 2 de la directive du 28 juin 2001 (voir les articles 49 et suivants de la loi du 15 décembre 1980 dont ressort le respect de la Convention de Genève du 28 juillet 1951 sur le statut des réfugiés). Cela ressort également de l'actuel article 74/4*bis*, § 2, de la loi du 15 décembre 1980.

Les §§ 3 et 4 de l'article 74/4*bis* prévoient pour leur part la possibilité de retenir le moyen de transport si le transporteur reste en défaut de payer l'amende administrative. Cette mesure supplémentaire est conforme à l'article 5 de la directive du 28 juin 2001.

Enfin, l'article 74/4*bis*, § 5, prévoit un droit effectif de défense et d'appel auprès du tribunal de première instance dans le chef des transporteurs qui sont poursuivis en vue de leur appliquer des sanctions. Il est ainsi tenu compte de l'article 6 de la directive du 28

vervoerders die met het oog op de oplegging van sancties vervolgd worden.

Ook hieraan voldoet het huidig artikel 74/4*bis* van de wet reeds.

E. Omzetting van de richtlijn in Belgisch recht

Overeenkomstig artikel 7 van de richtlijn van 28 juni 2001 dienden de Lidstaten vóór 11 februari 2003 de bepalingen van de richtlijn in hun nationaal recht te hebben omgezet.

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd heeft als doelstelling om bepaalde bepalingen van de richtlijn van 28 juni 2001 om te zetten in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Meer bepaald worden de artikelen 2 en 3 van de richtlijn van 28 juni 2001 omgezet in het nieuw artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980.

Wat betreft artikel 4 van de richtlijn van 28 juni 2001, is er geen omzetting nodig in Belgisch recht. De wet van 15 december 1980 legt in artikel 74/4*bis*, § 1, een administratieve geldboete, van 3750 EUR op aan elke openbare of private vervoerder voor elke passagier die hij naar België vervoert die niet in het bezit is van de vereiste binnenkomstdocumenten. België voldoet hierdoor aan keuzemogelijkheid bij b) van artikel 4, § 1, van de richtlijn van 28 juni 2001.

De Belgische wetgeving respecteert uiteraard artikel 4, § 2, van de richtlijn van 28 juni 2001 (zie de artikelen 49 e.v. van de wet van 15 december 1980, waaruit het respect voor de Conventie van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen blijkt). Dit blijkt ook uit actuele artikel 74/4*bis*, § 2, van de wet van 15 december 1980.

In §§ 3 en 4 van artikel 74/4*bis*, wordt de mogelijkheid voorzien om het vervoermiddel in te houden indien de vervoerder in gebreke blijft om de administratieve geldboete te betalen. Deze bijkomende maatregel is in overeenstemming met artikel 5 van de richtlijn van 28 juni 2001.

Tenslotte voorziet artikel 74/4*bis*, § 5, in een daadwerkelijk recht van verdediging en beroep bij de rechtbank van eerste aanleg voor vervoerders die met het oog op de oplegging van sancties vervolgd worden. Hiermee wordt tegemoet gekomen aan artikel 6 van de

juin 2001. Dans un arrêt récent du 24 septembre 2003, la Cour d'arbitrage a d'ailleurs estimé que le recours auprès du tribunal de première instance précité est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus à la lumière de l'article 6 de la CEDH.

La décision administrative prise sur la base du nouvel article 74/4, § 4, est toujours susceptible d'une demande en suspension ou d'un recours en annulation auprès du Conseil d'État.

Pour des raisons d'urgence, motivée par le fait que la Commission européenne a l'intention de saisir la Cour de Justice des Communautés européennes du fait de la transposition tardive et partielle de la directive 2001/51/CE visant à compléter les dispositions de l'article 26 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985, il a été demandé au Conseil d'État, en date du 29 septembre 2004, de rendre un avis dans le délai prévu à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées. Cet avis a été donné par le Conseil d'État le 13 octobre 2004 et l'avant-projet de loi a été adapté en conséquence (voir le commentaire article par article, *infra*).

II. COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Article 1

Cette disposition est de type purement juridico-technique. Elle découle de l'article 83 de la Constitution, selon lequel chaque proposition ou projet de loi doit indiquer si il règle une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

Art. 2

Cette disposition est de type purement juridico-technique. Elle découle de l'article 7, § 2, de la directive 2001/51/CE du 28 juin 2001 selon lequel les dispositions assurant la transposition de la directive dans le droit national, doivent contenir une référence à celle-ci.

Art. 3

Le paragraphe 1^{er} du nouvel article 74/4 reprend l'ancien alinéa 1^{er} de l'ancien article 74/4, qui assurait la

richtlijn van 28 juni 2001. In een recentelijk arrest van het Arbitragehof van 24/09/2003 werd trouwens geoordeeld dat het bovenvermeld beroep bij de rechtbank van eerste aanleg verenigbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het EVRM.

Tegen een administratieve beslissing genomen op basis van het nieuw artikel 74/4, § 4, is er altijd een beroep tot schorsing of nietigverklaring bij de Raad van State mogelijk.

Om redenen van dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Europese Commissie van plan is het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te vatten wegens de laattijdige en slechts gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2001/51 van de Raad van de Europese Unie van 28 juni 2001 tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985, werd de Raad van State op 29 september 2004 gevraagd een advies te verstrekken binnen de termijn bepaald in artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten. Dit advies werd door de Raad van State verstrekt op 13 oktober 2004 en het voorontwerp van wet werd aan het advies aangepast (zie *infra* het artikelsgewijs commentaar)

II. ARTIKELGEWIJS COMMENTAAR

Artikel 1

Deze bepaling is van louter juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet, volgens hetwelk elk wetsvoorstel en –ontwerp moet aanduiden of het een materie zoals bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet regelt.

Art. 2

Deze bepaling is van louter juridisch-technische aard. Zij vloeit voort uit artikel 7.2. van Richtlijn 2001/51/EG van de Raad van 28 juni 2001, conform dewelke in de omzettingbepalingen naar nationaal recht, moet verwezen worden naar de richtlijn.

Art. 3

Paragraaf 1 van het nieuwe artikel 74/4 herneemt het vroegere eerste lid van het oud artikel 74/4, dat de

transposition en droit belge de l'article 26, alinéa 1^{er}, a, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les gouvernements des États de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française, relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée le 19 juin 1990 à Schengen.

Pour plus de clarté, il est à remarquer que le terme «passager» concerne uniquement un ressortissant de pays tiers.

Le paragraphe 2 étend l'obligation de reconduite du transporteur aux ressortissants de pays tiers en transit, tel que cela est prévu par l'article 2 de la directive du 28 juin 2001.

Le transporteur, qui a amené un ressortissant d'un pays tiers dans le Royaume, est donc tenu de le reconduire, si, d'une part, ce transporteur ou un autre transporteur qui devait l'amener dans son pays de destination refuse de l'embarquer, ou si les autorités de l'État de destination lui ont refusé l'entrée et l'ont renvoyé en Belgique, et, d'autre part, si l'entrée en Belgique lui est refusée. Il est également précisé que l'obligation de reconduire vaut dans tous les cas où, conformément à l'article 3 de la loi du 15 décembre 1980, l'accès au territoire belge est refusé et pas seulement dans les cas où les documents requis par l'article 2 font défaut.

Le paragraphe 3 concerne la situation d'un étranger qui ne dispose pas des documents requis par l'article 2 et dont la reconduite immédiate n'est pas possible, pour des raisons indépendantes de la volonté du transporteur. Ainsi, une impossibilité matérielle, par exemple l'absence d'un vol immédiatement disponible ou des vols complets, ou encore la demande d'asile de l'étranger, peut empêcher la reconduite immédiate de celui-ci.

Dans ces cas, le transporteur est solidairement responsable avec l'étranger du paiement des frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé de ce dernier.

Le paragraphe 4 concerne d'autre part la situation dans laquelle un transporteur reste, après des tentatives répétées de concertation et de manière volontaire, en défaut de reconduire l'étranger.

Le transporteur sera alors déclaré seul responsable pour le paiement des frais de la reconduite organisée par le Ministre ou son délégué, ainsi que pour le paie-

omzetting naar Belgisch recht verzekerde van artikel 26, lid 1, a, van de Overeenkomst tot uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 tussen de Regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek, betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, ondertekend te Schengen op 19 juni 1990.

Voor de duidelijkheid kan hier nog gesteld worden dat met «passagier» enkel een niet-E.U.-onderdaan beoogd wordt.

Paragraaf 2 breidt de verplichting tot terugbrenging van de vervoerder uit naar vreemdelingen uit derde landen op doorreis, zoals bepaald in artikel 2 van de richtlijn van 28 juni 2001.

De vervoerder die een vreemdeling uit een derde land naar het Rijk bracht is dus verplicht de vreemdelingen uit derde landen terug te brengen, zelfs als deze of een andere vervoerder die deze vreemdelingen uit derde landen naar hun land van bestemming zou brengen, weigert hen aan boord te nemen, of indien de autoriteiten van de staat van bestemming de toegang weigeren aan deze vreemdelingen uit derde landen, en hen naar België terugsturen, en indien de toegang in België wordt geweigerd. Ook hier wordt gepreciseerd dat de verplichting tot terugbrenging geldt in alle gevallen waar, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 15 december 1980, de toegang tot het Belgisch grondgebied wordt geweigerd en niet enkel in deze gevallen waar de bij artikel 2 vereiste documenten ontbreken.

Paragraaf 3 betreft de situatie van een vreemdeling die niet beschikt over de bij artikel 2 vereiste documenten en waar een onmiddellijke terugbrenging niet mogelijk is, omwille van redenen buiten de wil van de vervoerder om. Zo kan een materiële onmogelijkheid, bijvoorbeeld het niet onmiddellijk beschikbaar zijn van een vlucht of volgeboekte vluchten, de onmiddellijke terugbrenging van een vreemdeling beletten, als ook de asielaanvraag van een vreemdeling.

In deze gevallen is de vervoerder hoofdelijk aansprakelijk met de vreemdeling voor de betaling van diens kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen.

Paragraaf 4 betreft anderzijds de situatie waar een vervoerder na herhaaldelijke pogingen tot overleg, moedwillig in gebreke blijft de vreemdeling terug te brengen.

De vervoerder zal dan als enige aansprakelijk worden gesteld voor de betaling van de kosten van een door de Minister of zijn gemachtigde georganiseerde

ment des frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé de l'étranger.

Cette responsabilité ne vaut pas seulement vis-à-vis d'un étranger qui n'est pas en possession des documents requis par l'article 2, mais également à l'égard d'un étranger qui se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3.

Il convient d'insister sur le fait que le paragraphe 4 ne sera appliqué que si le transporteur reste, de manière clairement volontaire, en défaut de reconduire l'étranger.

Le paragraphe 4 a été adapté conformément à l'avis du Conseil d'État, en reprenant dans le projet de loi les modalités les plus importantes de cette reconduite organisée par l'État. Il est ainsi indiqué explicitement dans le projet de loi que le ministre ou son délégué pourra organiser lui-même la reconduite lorsqu'il sera constaté que le transporteur public ou privé manque de manière claire à son obligation de reconduite d'un passager qui ne dispose pas des documents requis par l'article 2 ou qui se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3, en ne donnant pas suite à deux mises en demeure successives, envoyées par lettre recommandée à la poste par le ministre ou son délégué, en vue qu'il mette à exécution son obligation de reconduite. Il est en outre explicitement prévu que toute reconduite organisée par le ministre ou son délégué dans ce cadre aura lieu en tenant compte du principe de proportionnalité. Cela signifie que la reconduite organisée ne peut pas s'accompagner de frais excessifs.

Les modalités relatives à la procédure de reconduite organisée ainsi que les règles de remboursement des frais seront réglées par arrêté royal.

Ce dernier point sera réalisé par une adaptation de l'arrêté royal du 14 janvier 1993 déterminant les modalités du remboursement des frais visés à l'article 74/4, alinéa 2, actuel, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge*, 2 février 1993).

terugdrijving, alsmede voor de betaling van de kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen van de vreemdeling.

Deze aansprakelijkheid geldt niet alleen ten aanzien van een vreemdeling die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken, maar ook ten aanzien van een vreemdeling die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen.

Te benadrukken valt dat paragraaf 4 enkel zal worden toegepast als de vervoerder duidelijk onwillig blijkt de vreemdeling terug te brengen.

Paragraaf 4 werd aangepast aan het advies van de Raad van State door in het wetsontwerp de belangrijkste modaliteiten van deze door de Staat georganiseerde terugdrijving op te nemen. Zo wordt er expliciet in het wetsontwerp vermeld dat de minister of zijn gemachtigde zelf een terugdrijving kunnen organiseren indien wordt vastgesteld dat de openbare of private vervoerder duidelijk in gebreke blijft wat betreft zijn verplichting tot terugbrenging van een passagier die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, dit door geen gevolg te geven aan twee opeenvolgende aanmaningen bij aangetekend schrijven van de minister of zijn gemachtigde om de verplichting tot terugbrenging uit te voeren. Verder wordt expliciet bepaald dat elke terugdrijving die georganiseerd wordt door de minister of zijn gemachtigde zal geschieden met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel. Dit houdt in dat de georganiseerde terugdrijving niet gepaard mag gaan met buitensporige kosten.

Bij koninklijk besluit zullen dan de nadere details aangaande de procedure voor georganiseerde terugdrijving geregeld worden alsmede de nadere regels voor de terugbetaling van de kosten.

Dit laatste aspect zal gebeuren via een aanpassing van het bestaande koninklijk besluit van 14 januari 1993 tot bepaling van de nadere regels voor de terugbetaling van de kosten, bedoeld in het actuele artikel 74/4, tweede lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad*, 2 februari 1993).

Art. 4

Cette disposition relative à la mise en vigueur n'appelle pas de commentaire particulier et a été adaptée sur le plan technique à l'avis du Conseil d'État.

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAEL

Art. 4

Deze bepaling betreffende de inwerkingtreding vraagt geen bijzonder commentaar en werd op technisch vlak aangepast aan het advies van de Raad van State.

*De vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAEL

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

CHAPITRE I^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose la directive 2001/51/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 juin 2001 visant à compléter les dispositions de l'article 26 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985, dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 3

L'article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 14 juillet 1987 et remplacé par la loi du 15 juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 74/4. § 1^{er}. Le transporteur public ou privé qui a amené dans le Royaume un passager dépourvu des documents requis par l'article 2 ou se trouvant dans un des autres cas visés à l'article 3, doit le transporter ou le faire transporter sans délai dans le pays d'où il vient ou dans tout autre pays où il peut être admis.

§ 2. Le transporteur public ou privé qui a amené un passager dans le Royaume est également tenu de reconduire celui-ci lorsque

- a) le transporteur, qui devait l'acheminer dans son pays de destination, refuse de l'embarquer, ou
- b) les autorités de l'État de destination lui refusent l'entrée et le renvoient dans le Royaume, et que l'accès au Royaume lui

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De huidige wet zet de richtlijn 2001/51/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 juni 2001 tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985, om in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 3

Artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door de wet van 14 juli 1987 en vervangen door de wet van 15 juli 1996, wordt vervangen als volgt:

«Art. 74/4. § 1. De openbare of private vervoerder die een passagier in het Rijk brengt die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, moet hem zonder verwijl vervoeren of laten vervoeren naar zijn land van oorsprong of naar elk ander land waar hij toegelaten wordt.

§ 2. De openbare of private vervoerder die een passagier naar het Rijk bracht, heeft eveneens een verplichting tot terugbrenging, wanneer

- a) de vervoerder die hem naar zijn land van bestemming zou brengen, weigert hem aan boord te nemen, of
- b) de autoriteiten van de staat van bestemming de toegang weigeren, en hem naar het Rijk terugsturen, en de toegang tot

est refusé parce qu'il est dépourvu des documents requis par l'article 2 ou qu'il se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3.

§ 3. Lorsque le passager est dépourvu des documents requis par l'article 2 et qu'une reconduite immédiate n'est pas possible, le transporteur public ou privé est solidairement tenu avec le passager de payer les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé de celui-ci.

Le Roi détermine les modalités du remboursement de ces frais.

§ 4. S'il est constaté que le transporteur public ou privé manque à ses devoirs en ce qui concerne l'obligation de reconduire un passager qui est dépourvu des documents requis par l'article 2 ou qui se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3, le ministre ou son délégué peut organiser une reconduite sous la contrainte et le transporteur est tenu de payer les frais de la reconduite organisée par le ministre ou son délégué, ainsi que les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé du passager.

Le Roi détermine la procédure et les délais relatifs à la reconduite organisée ainsi que les modalités du remboursement des frais.

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 4

A l'exception du présent article, la présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

het Rijk geweigerd wordt omdat hij niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste documenten of hij zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen.

§ 3. Indien de passagier niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken en wanneer onmiddellijke terugbrenging niet mogelijk is, is de openbare of private vervoerder hoofdelijk aansprakelijk met de passagier voor de betaling van diens kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de terugbetaling van deze kosten.

§ 4. Indien wordt vastgesteld dat de openbare of private vervoerder in gebreke blijft wat betreft zijn verplichting tot terugbrenging van een passagier die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, kan de minister of zijn gemachtigde onder dwang een teruggrijping organiseren en is de vervoerder aansprakelijk voor de betaling van de kosten van de door de minister of zijn gemachtigde georganiseerde teruggrijping, alsmede voor de betaling van de kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorg van de passagier.

De Koning bepaalt de procedure en de termijnen voor de georganiseerde teruggrijping en bepaalt de nadere regels voor de terugbetaling van de kosten.

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding

Art. 4

Met uitzondering van dit artikel, treedt deze wet in werking op de dag van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 37.700/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, le 30 septembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers», a donné le 6 octobre 2004 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996 et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante:

«Om redenen van dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Europese Commissie, na een met redenen omkleed advies te hebben uitgevaardigd op 15/10/03, van plan is het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te vatten wegens de laattijdige (de richtlijn moest voor 11/02/03 worden omgezet naar nationaal recht) en slechts gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2001/51 van de Raad van de Europese Unie van 28 juni 2001 tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985, (...).»

*
* * *

Le Conseil d'État, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

L'avant-projet ainsi examiné appelle les observations ci-après.

Article 3 (article 74/4 en projet)

L'article 74/4, § 4, en projet, prévoit, d'une part, que s'il est constaté que le transporteur public ou privé manque à ses devoirs en ce qui concerne l'obligation de reconduire un passager, le ministre peut organiser une reconduite sous la contrainte et le transporteur est tenu de payer les frais de reconduite organisée par le ministre, ainsi que les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé du passager et, d'autre part, qu'un arrêté royal déterminera la procédure et les délais relatifs à la reconduite organisée ainsi que les modalités de remboursement des frais.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 37.700/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 30 september 2004 door de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen», heeft op 6 oktober 2004 het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering, zoals ze voorkomt in de brief met de adviesaanvraag, als volgt:

«Om redenen van dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de Europese Commissie, na een met redenen omkleed advies te hebben uitgevaardigd op 15/10/03, van plan is het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te vatten wegens de laattijdige (de richtlijn moest voor 11/02/03 worden omgezet naar nationaal recht) en slechts gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2001/51 van de Raad van de Europese Unie van 28 juni 2001 tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985, (...).»

*
* * *

De Raad van State, afdeling wetgeving, beperkt zich, overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, tot het onderzoek van de rechtsgrond, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen vormvereisten.

Het aldus onderzochte voorontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Artikel 3 (ontworpen artikel 74/4)

Het ontworpen artikel 74/4, § 4, bepaalt enerzijds dat indien wordt vastgesteld dat de openbare of private vervoerder tekortschiet in zijn plicht tot terugbrenging van een passagier, de minister een terugbrenging kan organiseren onder dwang en de vervoerder aansprakelijk is voor de kosten van de door de minister georganiseerde terugbrenging, alsmede voor de kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorg van de passagier, en anderzijds dat een koninklijk besluit de procedure en de termijnen voor de georganiseerde terugbrenging alsook de andere regels voor de terugbetaling van de kosten zal bepalen.

Le commentaire des articles relève notamment à ce sujet qu'il ne sera procédé à la mesure prévue à l'article 74/4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, que «s'il est constaté que le transporteur reste manifestement en défaut par rapport à son obligation de reconduite (...), et ceci après deux mises en demeure par lettre recommandée auxquelles le transporteur n'aura pas donné suite» et que «l'arrêté royal comportera également le principe de proportionnalité dans le cadre de l'appel à la responsabilité du transporteur quant aux frais de reconduite».

Ces éléments sont d'une importance telle qu'ils doivent être prévus par la loi elle-même, le Roi ne pouvant être habilité qu'à déterminer les modalités de la procédure et du calcul des débours mis à charge du transporteur.

Article 4

Les mots «À l'exception du présent article,» doivent être omis.

La chambre était composée de

Madame

M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Messieurs

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, conseillers d'État,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. WIMMER, auditeur.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

In de commentaar bij de artikelen wordt er in dat verband op gewezen dat de maatregel waarin het ontworpen artikel 74/4, § 1, eerste lid, voorziet alleen zal worden genomen «indien wordt vastgesteld dat de vervoerder duidelijk in gebreke blijft wat betreft zijn verplichting tot terugbrenging (...), en dit na twee aanmaningen bij aangetekende brief, waarbij de vervoerder telkenmale weigert mee te werken» en dat «in het koninklijk besluit het principe zal worden opgenomen dat bij het aansprakelijk stellen van de vervoerder voor de kosten van terugbrenging, rekening gehouden wordt met het evenredigheidsbeginsel».

Die gegevens zijn zo belangrijk dat ze in de wet zelf zouden moeten worden opgenomen, daar de Koning alleen gemachtigd kan worden om regels vast te stellen inzake de procedure en de berekening van de kosten die ten laste komen van de vervoerder.

Artikel 4

De woorden «Met uitzondering van dit artikel» dienen te vervallen; het artikel zou dan als volgt moeten luiden : «Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.»

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,

de Heren

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, staatsraden,

Mevrouw

C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. WIMMER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

C. GIGOT M.-L. WILLOT-THOMAS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de notre ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Intérieur est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I^{ER}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose la directive 2001/51/CE du Conseil de l'Union européenne du 28 juin 2001 visant à compléter les dispositions de l'article 26 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985, dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

CHAPITRE II**Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers****Art. 3**

L'article 74/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloigne-

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De huidige wet zet de richtlijn 2001/51/EG van de Raad van de Europese Unie van 28 juni 2001 tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985, om in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen****Art. 3**

Artikel 74/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf,

ment des étrangers, inséré par la loi du 14 juillet 1987 et remplacé par la loi du 15 juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 74/4. § 1^{er}. Le transporteur public ou privé qui a amené dans le Royaume un passager dépourvu des documents requis par l'article 2 ou se trouvant dans un des autres cas visés à l'article 3, doit le transporter ou le faire transporter sans délai dans le pays d'où il vient ou dans tout autre pays où il peut être admis.

§ 2. Le transporteur public ou privé qui a amené un passager dans le Royaume est également tenu de reconduire celui-ci lorsque

a) le transporteur, qui devait l'acheminer dans son pays de destination, refuse de l'embarquer, ou

b) les autorités de l'État de destination lui refusent l'entrée et le renvoient dans le Royaume,

et que l'accès au Royaume lui est refusé parce qu'il est dépourvu des documents requis par l'article 2 ou qu'il se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3.

§ 3. Lorsque le passager est dépourvu des documents requis par l'article 2 et qu'une reconduite immédiate n'est pas possible, le transporteur public ou privé est solidairement tenu avec le passager de payer les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé de celui-ci.

Le Roi détermine les modalités du remboursement de ces frais.

§ 4. S'il est constaté que le transporteur public ou privé manque clairement à son obligation de reconduire un passager qui est dépourvu des documents requis par l'article 2 ou qui se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3, en ne donnant pas suite à deux mises en demeure successives, envoyées par lettre recommandée à la poste, du ministre ou de son délégué, lui demandant de mettre son obligation de reconduite à exécution, le ministre ou son délégué peut, en tenant compte du principe de proportionnalité, organiser une reconduite sous la contrainte. Dans ce cas, le transporteur est tenu de payer les frais de la reconduite organisée par le ministre ou son délégué, ainsi que les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé du passager.

de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd door de wet van 14 juli 1987 en vervangen door de wet van 15 juli 1996, wordt vervangen als volgt:

«Art. 74/4. § 1. De openbare of private vervoerder die een passagier in het Rijk brengt die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, moet hem zonder verwijl vervoeren of laten vervoeren naar zijn land van oorsprong of naar elk ander land waar hij toegelaten wordt.

§ 2. De openbare of private vervoerder die een passagier naar het Rijk bracht, heeft eveneens een verplichting tot terugbrenging, wanneer

a) de vervoerder die hem naar zijn land van bestemming zou brengen, weigert hem aan boord te nemen, of

b) de autoriteiten van de staat van bestemming de toegang weigeren, en hem naar het Rijk terugsturen,

en de toegang tot het Rijk geweigerd wordt omdat hij niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste documenten of hij zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen.

§ 3. Indien de passagier niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken en wanneer onmiddellijke terugbrenging niet mogelijk is, is de openbare of private vervoerder hoofdelijk aansprakelijk met de passagier voor de betaling van diens kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de terugbetaling van deze kosten.

§ 4. Indien wordt vastgesteld dat de openbare of private vervoerder duidelijk in gebreke blijft wat betreft zijn verplichting tot terugbrenging van een passagier die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, dit door geen gevolg te geven aan twee opeenvolgende aanmaningen bij aangetekend schrijven van de minister of zijn gemachtigde om de verplichting tot terugbrenging uit te voeren, kan de minister of zijn gemachtigde onder dwang, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, een terugdrijving organiseren. In dit geval is de vervoerder aansprakelijk voor de betaling van de kosten van de door de minister of zijn gemachtigde georganiseerde terugdrijving, alsmede voor de betaling van de kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorg van de passagier.

Le Roi détermine les modalités de la procédure relative à la reconduite organisée ainsi que les modalités du remboursement des frais.

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 4

La présente loi entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2004

ALBERT

PAR LE ROI:

*Le vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAELE

De Koning bepaalt de nadere procedure voor de georganiseerde teruggrijping en bepaalt de nadere regels voor de terugbetaling van de kosten.

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de dag van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

*De vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

TABLEAU COMPARATIF

Loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Artikel 74/4

Le transporteur public ou privé qui a amené dans le Royaume un passager dépourvu des documents requis par l'article 2 ou se trouvant dans un des autres cas visés à l'article 3, doit le transporter ou le faire transporter sans délai dans le pays d'où il vient ou dans tout autre pays où il peut être admis. Il est solidairement tenu avec le passager de payer les frais de rapatriement de ce dernier.

En outre, lorsque le passager est dépourvu des documents requis par l'article 2, le transporteur public ou privé est solidairement tenu avec lui de payer les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé.

Modifications apportées par le projet de loi

Art. 74/4 (nouveau)

§ 1. Le transporteur public ou privé qui a amené dans le Royaume un passager dépourvu des documents requis par l'article 2 ou se trouvant dans un des autres cas visés à l'article 3, doit le transporter ou le faire transporter sans délai dans le pays d'où il vient ou dans tout autre pays où il peut être admis.

§ 2. Le transporteur public ou privé qui a amené un passager dans le Royaume est également tenu de reconduire celui-ci lorsque

a) le transporteur, qui devait l'acheminer dans son pays de destination, refuse de l'embarquer, ou

b) les autorités de l'Etat de destination lui refusent l'entrée et le renvoient dans le Royaume,

et que l'accès au Royaume lui est refusé parce qu'il est dépourvu des documents requis par l'article 2 ou qu'il se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3.

§ 3. Lorsque le passager est dépourvu des documents requis par l'article 2 **et qu'une reconduite immédiate n'est pas possible**, le transporteur public ou privé est solidairement tenu avec le passager de payer les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé de celui-ci.

Le Roi détermine les modalités du remboursement de ces frais.

§ 4. S'il est constaté que le transporteur public ou privé manque clairement à son obligation de reconduire un passager qui est dépourvu des documents requis par l'article 2 ou qui se trouve dans un des autres cas visés à l'article 3, en ne donnant pas suite à deux mises en demeure successives, envoyées par lettre recommandée à la poste, du ministre ou de son délégué, lui demandant de mettre son obligation de reconduite à exécution, le Ministre ou son délégué peut, en tenant compte du principe de proportionnalité, organiser une reconduite sous la contrainte. Dans ce cas, le transporteur

COMPARATIEVE TABEL

Wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**Artikel 74/4**

De openbare of private vervoerder die een passagier in het Rijk brengt die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, moet hem zonder verwijl vervoeren of laten vervoeren naar zijn land van oorsprong of naar elk ander land waar hij toegelaten wordt. De vervoerder is hoofdelijk aansprakelijk met de passagier voor de betaling van diens kosten van terugzending.

Indien de passagier niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken, is de openbare of private vervoerder bovendien hoofdelijk aansprakelijk met de passagier voor de betaling van diens kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen.

Wijzigingen die aangebracht worden door het ontwerp van wet**Art. 74/4. (nieuw)**

§ 1. De openbare of private vervoerder die een passagier in het Rijk brengt die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, moet hem zonder verwijl vervoeren of laten vervoeren naar zijn land van oorsprong of naar elk ander land waar hij toegelaten wordt.

§ 2. De openbare of private vervoerder die een passagier naar het Rijk bracht, heeft eveneens een verplichting tot terugbrenging, wanneer

- a) de vervoerder die hem naar zijn land van bestemming zou brengen, weigert hem aan boord te nemen, of
- b) de autoriteiten van de staat van bestemming de toegang weigeren,

en hem naar het Rijk terugsturen, en de toegang tot het Rijk geweigerd wordt omdat hij niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste documenten of hij zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen..

§ 3. Indien de passagier niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken **en wanneer onmiddellijke terugbrenging niet mogelijk is**, is de openbare of private vervoerder hoofdelijk aansprakelijk met de passagier voor de betaling van diens kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorgen.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de terugbetaling van deze kosten.

§ 4. Indien wordt vastgesteld dat de openbare of private vervoerder duidelijk in gebreke blijft wat betreft zijn verplichting tot terugbrenging van een passagier die niet in het bezit is van de bij artikel 2 vereiste stukken of die zich bevindt in één van de andere in artikel 3 bedoelde gevallen, dit door geen gevolg te geven aan twee opeenvolgende aanmaningen bij aangetekend schrijven van de minister of zijn gemachtigde om de verplichting tot terugbrenging uit te voeren, kan de minister of zijn gemachtigde onder dwang, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, een terugdrijving or-

teur est tenu de payer les frais de la reconduite organisée par le ministre ou son délégué, ainsi que les frais d'hébergement, de séjour et de soins de santé du passager.

Le Roi détermine les modalités de la procédure relative à la reconduite organisée ainsi que les modalités du remboursement des frais.

ganiseren. In dit geval is de vervoerder aansprakelijk voor de betaling van de kosten van de door de minister of zijn gemachtigde georganiseerde terugrijving, alsmede voor de betaling van de kosten van huisvesting, verblijf en gezondheidszorg van de passagier.

De Koning bepaalt de nadere procedure voor de georganiseerde terugrijving en bepaalt de nadere regels voor de terugbetaling van de kosten.